

二〇一七年七月二十七日  
討 論 文 件

灣 仔 區 議 會  
發 展、規 劃 及 交 通 委 員 會  
文 件 第 73/2017 號

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

樂在灣仔行 — 生態、文化導賞遊計劃

Green Way of Life - Culture and Environment Protection

2. 團體名稱

浸信會愛羣社會服務處 灣仔綜合兒童及青少年服務中心

3. 建議活動的資料

(a) 性質

- (1) 導賞員工作坊；
- (2) 文化、生態導賞團；
- (3) 減碳遊；
- (4) 環保生態遊展覽；及
- (5) 步行里數計劃。

(b) 目的

- (1) 提供機會讓少數族裔青少年認識旅遊行業並實習有關技巧，以擴闊他們的職業發展機會；
- (2) 透過不同的文化、生態團，讓社區人士認識灣仔共融文化及交通規劃的特色；及
- (3) 增加社區人士對減碳生活的認識和實踐，從而促進環保和健康。

(c) 日期及時間

- (1) 「同行共融」少數族裔導賞員工作坊
  - (a) 導賞員訓練服務工作坊：2017年10月14日（待定）
  - (b) 導賞員實地考察訓練服務工作坊：2017年10月21日（待定）
  - (c) 多媒體訓練服務工作坊：2017年10月28日（待定）
  
- (2) 「同行共融」灣仔文化、生態導賞團（實習行）：  
2017年11月1日至30日  
（其中3日）（3小時1次）（待定）
  
- (3) 減碳遊
  - (a) 「同行減碳」I— 家庭電車遊：  
2017年12月1日至17日  
（其中1日）（8小時1次）（待定）
  - (b) 「同行減碳」II— 減碳郊遊樂：  
2018年1月7日至21日  
（其中1日）（8小時1次）（待定）
  - (c) 「同行減碳」III— 環保生態遊：  
2018年1月28日至2月12日  
（其中1日）（8小時1次）（待定）
  
- (4) 環保生態遊展覽： 2018年2月25日至3月3日  
（其中1日）（6小時）（待定）
  
- (5) 步行里數計劃：2017年10月14日至2018年3月3日

(d) 地點

- (1) (a) 導賞員訓練服務工作坊：本中心
- (b) 導賞員實地考察訓練服務工作坊：  
灣仔區少數族裔聚集之處如愛群清真寺、灣仔錫克廟；及散集在皇后大道東一帶的少數族裔店舖等等。（待定）
- (c) 多媒體訓練服務工作坊：本中心
- (2) 3個「同行共融」灣仔文化、生態導賞團（實習行）：  
灣仔區少數族裔聚集之處如愛群清真寺、灣仔錫克廟；及散集在皇后大道東一帶的少數族裔店舖等等。（待定）
- (3) (a) 「同行減碳」I— 家庭電車遊：  
由灣仔出發，途經寶雲道、銅鑼灣維園、鯉魚涌港島東農墟、筲箕灣海防博物館及鯉魚門炮臺及古迹徑等等。（待定）
- (b) 「同行減碳」II— 減碳郊遊樂：  
南丫島漁民文化村及南丫島風力發電站等。
- (c) 「同行減碳」III— 環保生態遊：  
屯門 T·Park 及大嶼山迪欣湖。
- (4) 環保生態遊展覽：集成中心
- (5) 步行里數計劃：不適用

(e) 對象

區內所有居民、青少年／學生、少數族裔青少年、家庭

(f) 參加人數／觀眾人數：511 人

參加者／受惠者：172 人為各旅行團參加者；  
300 人為參觀展板人士；及  
30 人為導賞員工作坊參加者。  
工作人員：4 人（3 人為非受薪；1 人為受薪）  
表演者／講者：3 人為導師  
嘉賓：2 人

(g) 合辦機構

灣仔區議會屬下發展、規劃及交通委員會（待定）

4. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>
<b>(1) 「同行共融」少數族裔導賞 員工作坊</b> (2 個導賞員訓練工作坊及 1 個多媒體訓練工作坊) (每個工作坊參與人數為10 人，三個工作坊共30人。)		
(a) 導賞員訓練服務 (每節工作坊為 4 小時) (共兩節，8 小時) (具專業資格的訓練導師為 1 人) (以公平、公正、公開方式 招聘) (\$615x8 小時)	4,920	4,920 (備註一)
(b) 導賞員實地考察訓練服務 (每節工作坊為 4 小時) (共兩節，共 8 小時) (具專業資格的訓練導師為 1 人) (以公平、公正、公開方式 招聘) (\$615x8 小時)	4,920	4,920 (備註二)
(c) 多媒體訓練服務 (每節工作坊為 4 小時) (共一節，共 4 小時) (具專業資格的訓練導師為 1 人) (以公平、公正、公開方式 招聘) (\$500x4 小時)	2,000	2,000 (備註三)

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>
(d) 參加者便餐(註 1) (實報實銷) (供導賞員訓練工作坊 10 位參加者及導賞員實地考 察訓練工作坊的 10 位參加 者使用) ( $\$76 \times 20$ 份)	1,520	1,520
(e) 工作坊出席證書 (參加者需出席工作坊才可 獲發證書) ( $\$5 \times 30$ 份)	150	150
<b>項目(1)小計：</b>	<b>13,510</b>	<b>13,510</b>
<b>(2) 「同行共融」灣仔文化、生 態導賞團(實習行)</b> (實習行分 3 次進行，每次 為 3 小時。3 次共 40 位參 觀人士參與，每次由 2 名實 習導賞員，1 名非受薪工作 人員帶領。)		
(a) 膳食津貼 (實報實銷) (包括 40 名參觀人士、6 名 實習導賞員及 3 名非受薪 工作人員) ( $\$59 \times 49$ 人)	2,891	2,891
(b) 導賞團活動物資 (包括講解教材等) (每次 500 元) ( $\$500 \times 3$ 次)	1,500	1,500
<b>項目(2)小計：</b>	<b>4,391</b>	<b>4,391</b>
<b>(3) 「同行減碳」I — 家庭電 車遊</b> (8 小時)		
(a) 租用電車服務 ( $\$1,900 \times 3$ 小時)	5,700	5,700 (備註四)

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>
(b) 膳食津貼 (實報實銷) (包括 44 名參觀人士、3 名 實習導賞員及 3 名非受薪 工作人員) (\$76x50 人)	3,800	3,800
(c) 電車遊活動物資 (包括講解教材等) (\$1,000x1 項)	1,000	1,000 (備註四)
<b>項目(3)小計：</b>	<b>10,500</b>	<b>10,500</b>
<b>(4) 「同行減碳」II — 減碳郊 遊樂</b> (南丫島漁民文化村+風力 發電廠)(8 小時)		
(a) 船費 (實報實銷) (包括來回 50 人, 共 100 程) (\$36x50 人)	1,800	1,800 (備註五)
(b) 膳食津貼 (實報實銷) (包括 43 名參觀人士、1 名 嘉賓、3 名實習導賞員及 3 名非受薪工作人員) (\$76x50 人)	3,800	3,800
(c) 漁民文化村門票 (\$88x50 人)	4,400	4,400 (備註五)
(d) 郊遊樂活動物資 (包括講解教材等) (\$2,000x1 項)	2,000	2,000 (備註五)
<b>項目(4)小計：</b>	<b>12,000</b>	<b>12,000</b>
<b>(5) 「同行減碳」III — 環保生 態遊</b> (屯門 T·Park + 大嶼山迪 欣湖)		

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>
(a) 租用旅遊巴服務 ((\$3,500x1 架)	3,500	3,500 (備註六)
(b) 膳食津貼 (實報實銷) (包括 43 名參觀人士、1 名 嘉賓、3 名實習導賞員及 3 名非受薪工作人員) ((\$76x50 人)	3,800	3,800
(c) 郊遊樂活動物資 (包括講解教材等) ((\$2,000x1 項)	2,000	2,000 (備註六)
<b>項目(5)小計：</b>	<b>9,300</b>	<b>9,300</b>
 <b>(6) 環保生態遊展覽</b> (共 6 小時)		
(a) 展板編排及印製 ((\$1,000x4 塊)	4,000	4,000
(b) 集成中心租金(待定) ((\$50x6 小時)	300	300
(c) 實習導賞員膳食津貼 (實報實銷) ((\$59x2 人)	118	118
<b>項目(6)小計：</b>	<b>4,418</b>	<b>4,418</b>
 <b>(7) 其他開支</b>		
(a) 設計及印製宣傳海報 (A3 size) ((\$5x1 200 張)	6,000	6,000
(b) 郵費 (寄宣傳海報) ((\$2.7x200 份)	540	540
(c) 參加者禮物 (步行器) ((\$18x511 個)	9,198	9,198 (備註七)

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>
(d) 社區幹事薪金 (1 人)(薪金已包括強積金) (以公平、公正、公開方式 招聘) (\$55x500 小時)	27,500	27,500
(e) 雜項 (\$1,643x1 項)	1,643	1,643
(f) 中央行政費 (\$11,000x1 項)	11,000	11,000
<b>項目(6)小計：</b>	<b>55,881</b>	<b>55,881</b>
總數：	<u>110,000</u>	<u>110,000</u>
	=====	=====

備註(一)：根據《灣仔區議會撥款使用準則》，社區參與計劃轄下的活動（每節／每場不得少於兩小時），每名擁有專業導師資格的導師開支限額為 600 元。團體現希望申請 4,920 元作為 2 節導賞員訓練服務工作坊的費用，即每節費用為 2,460 元，每節均超出開支限額 1,860 元。團體解釋，根據去年活動報價所得之資料，一般專業導師教授課程約 615 元至 650 元一小時。由於活動的對象為少數族裔人士，導師亦需具有關的教授經驗。此外，導師將會提供訓練器材供學員使用。請委員考慮給予具專業導師資格的導師開支限額豁免。

備註(二)：根據《灣仔區議會撥款使用準則》，社區參與計劃轄下的活動（每節／每場不得少於兩小時），每名擁有專業導師資格的導師開支限額為 600 元。團體現希望申請 4,920 元作為 2 節導賞員實地考察訓練服務工作坊的費用，即每節費用為 2,460 元，每節均超出開支限額 1,860 元。團體解釋，實地考察訓練有助學員在第一身經驗情況下，因應日後服務對象的特性（例：老人、兒童、傷殘人士及家庭等），而剪裁不同長短及難度的旅程，此一環在導賞員訓練個程中極為重要。根據去年活動報價所得的資料，一般專業導師教授課程約 615 元至 650 元一小時。由於活動的對象為少數族裔人士，導師亦需具有關的教授經驗。此外，導師亦會負責戶外講解，編排旅程及安排參觀活動。請委員考慮給予具專業導師資格的導師開支限額豁免。

備註(三)：根據《灣仔區議會撥款使用準則》，社區參與計劃轄下的活動（每節／每場不得少於兩小時），每名擁有專業導師資格的導師開支限額為 600 元。團體現希望申請 2,000 元作為 1 節多媒體訓練服務工作坊的費用，即每節費用超出開支限額 1,400 元。團體解釋，電腦訓練目的是協助導賞員透過網絡平台（無紙宣傳方法），介紹灣仔文化、本港公共交通規劃及減碳生活的知識。根據去年活動報價所得的資料，一般專業導師教授課程約 500 元至 650 元一小時。由於活動的對象為少數族裔人士，導師亦需具有關的教授經驗。此外，導師將會提供訓練器材及學習材料以供學員使用。請委員考慮給予具專業導師資格的導師開支限額豁免。

備註(四)：根據《灣仔區議會撥款使用準則》，全日戶外活動（以 8 小時計）的其他項目津貼（包括所有相關開支項目）的開支限額為每人 45 元。由於家庭電車遊的參加人數為 50 人，因此有關的開支限額為 2,250 元。團體現希望申請 6,700 元作為其他項目津貼的開支，超出限額 4,450 元。團體解釋，有關開支包括為參加者設計教材，以宣傳環保訊息。再者，團體考慮到參加者需要聆聽導賞員的講解，及讓參加者與實習導賞員有更多機會溝通，彼此進行文化交流，每個團體的參加人數不宜過多，因此單位成本亦較一般的戶外活動為高。請委員考慮給予全日戶外活動其他項目津貼的開支限額豁免。

備註(五)：據《灣仔區議會撥款使用準則》，全日戶外活動（以 8 小時計）的其他項目津貼（包括所有相關開支項目）的開支限額為每人 45 元。由於減碳郊遊樂的參加人數為 50 人，因此有關的開支限額為 2,250 元。團體現希望申請 8,200 元作為其他項目津貼的開支，超出限額 5,950 元。團體解釋，有關開支包括為參加者設計教材，以宣揚環保訊息。此外，由於南丫島位置偏遠，因此交通開支亦較一般戶外活動為高。再者，團體考慮到參加者需要聆聽導賞員的講解，及讓參加者與實習導賞員有更多機會溝通，彼此進行文化交流，每個團體的參加人數不宜過多，因此單位成本亦較一般的戶外活動為高。請委員考慮給予全日戶外活動其他項目津貼的開支限額豁免。

備註(六)：根據《灣仔區議會撥款使用準則》，全日戶外活動(以 8 小時計)的其他項目津貼(包括所有相關開支項目)的開支限額為每人 45 元。由於環保生態遊的參加人數為 50 人，因此有關的開支限額為 2,250 元。團體現希望申請 5,500 元作為其他項目津貼的開支，超出限額 3,250 元。團體解釋，有關開支包括為參加者設計教材，以宣傳環保訊息。再者，團體考慮到參加者需要聆聽導賞員的講解，及讓參加者與實習導賞員有更多機會溝通，彼此進行文化交流，每個團體的參加人數不宜過多，因此單位成本亦較一般的戶外活動為高。請委員考慮給予全日戶外活動其他項目津貼的開支限額豁免。

備註(七)：根據《灣仔區議會撥款使用準則》，活動期間派發禮物的對象只限兒童、長者及有特別需要的人士，每份申請最高津貼額為 4,500 元。團體現希望申請 9,198 元購買步行器作為參加者禮物，超出開支限額 4,698 元。團體解釋，「步行里數計劃」之目的為鼓勵參加者在活動及日常生活中多步行，以促進個人健康及實踐減少碳排放量，故每位實習導賞員、參觀人士及參觀展覽人士，均獲得「步行器」一個，以鼓勵他們參與及實踐步行計劃。請委員考慮給予活動期間派發禮物對象及禮物開支限額的豁免。

註(1)：為協助導賞員學習設計「同行共融」灣仔文化、生態導賞團的餐單，故安排他們在兩天的工作坊中，分別前往灣仔回教廟及印度教廟的餐廳午膳(不會安排任何宗教活動或儀式)。

#### 5. 預支款項

申請團體預計於 2017 年 9 月 8 日開始支付活動的費用，故須預支 55,000 元。

#### 6. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「Baptist Oi Kwan Social Service」。

## 7. 其他資料

### (a) 內容：

是次計劃分為五部份：

- (1) 三個少數族裔導賞員工作坊的內容包括：導賞員工作內容、技巧訓練、導遊工作的常用中文術語、路線規劃、參觀、實習及如何使用電腦、多媒體及網上平台發佈旅遊及環保訊息。
- (2) 由完成工作坊的少數族裔青少年擔任實習導賞員，帶領社區人士參與香港的灣仔文化體驗團，藉此促進社區共融。
- (3) 由完成工作坊的少數族裔青少年擔任實習導賞員，帶領社區人士參與香港的電車團及生態團，身體力行、實踐減碳生活。
- (4) 在集成中心陳列展板，向公眾分享灣仔多元種族文化的特色及節能環保的概念。
- (5) 步行里數計劃－所有計劃參與者及旅行團參加者均獲贈步行器，讓他們明白自己在所參與的活動中共行走了多少步，並轉化為卡路里單位，提高參與者對步行的興趣。最後，我們會透過免費網上軟件把所有步數的數目收集起來，並轉化為熱量單位，刊登於網頁及展覽上，讓大眾市民明白，改變個人生活習慣、多步行，對節能、環境保護及個人健康所帶來的好處。

### (b) 宣傳和推廣方法：

郵寄海報到區內學校及團體、透過電郵及電話聯絡學校老師、社工及區內團體，招募區內少數族裔青少年參加工作坊；及招募區內居民參加文化、生態導賞團與減碳遊。此外，我們亦透過本中心的會員、義工組及童軍網絡宣傳此活動。

### (c) 預計效益／成果：

- (1) 70%少數族裔青少年認為工作坊可以讓他們認識旅遊行業並實習有關導賞技巧。
- (2) 70%參加者認為活動可以讓他們認識灣仔共融文化及交通規劃的特色。
- (3) 70%參加者認為活動可以促進他們對減碳生活的認識。
- (4) 70%參加者認為活動可以促進他們實踐健康和減碳生活。

(d) 工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
聯絡及邀請灣仔區學校及團體合作	2017年9月中旬至10月1日
招募工作坊參加者	2017年9月中旬至10月1日
「同行共融」少數族裔導賞員工作坊	2017年10月1日至31日
「同行共融」灣仔文化、生態導賞團 (實習行)	2017年11月1日至30日
「同行減碳」I— 家庭電車遊	2017年12月1日至17日
「同行減碳」II— 減碳郊遊樂	2018年1月7日至21日
「同行減碳」III— 環保生態遊	2018年1月28日至2月12日
環保生態遊展覽	2018年2月25日至3月3日
步行里數計劃	2017年10月14日至2018年3月3日

8. 徵詢意見

請委員考慮支持撥款 110,000 元資助這項計劃及通過與申請團體合辦此活動。

灣仔區議會秘書處

二〇一七年七月